

Fogak

*Hogyan vinnél súlyos, királyi főddel
ennyi igazságot? Húsz vagy harminc a számuk,
ők őrzik a szók nedves birodalmát,
ők gyermekiek és kegyetlenek,
ők sokkal tovább élnek majd, mint te,*

*földben lesznek, hegyükkel fölfelé,
Vénusz meztelen talpa alján.
Ki vagy te, hogy jogot tartsz harminc fogra,
király uram, akinek hamvát
elfújom tenyeremről?*

(Ritoók János fordítása)

Florin Mugur költő, 1934-ben született Bukarestben. A filológiai fakultás elvégzése után román nyelvet és irodalmat tanít, majd a Pitești-ben megjelenő *Arges* című lap helyettes főszerkesztője. Első versei tizennégy éves korában, első kötete 1953-ban jelenik meg. A szocialista építés kezdeteinek romantikus pátosza, a munkásmozgalom résztvevőinek hősiessége hatja át verseit, majd fokozatosan lemond az epikus elemekről, egyre befelé fordulóbb.



FLORIAN ALEXANDRU MILAN: ÚTI ÉLMÉNY